

---

# FI32 • FI42 • FIP42



ТЕСТРАСКАТОЧНАЯ МАШИНА ДЛЯ ПИЦЦЫ



Инструкции по использованию и техобслуживанию

MOD067V00

# FI32 • FI42 • FIP42



## ТЕСТРАСКАТОЧНАЯ МАШИНА ДЛЯ ПИЦЦЫ

### СОДЕРЖАНИЕ

#### 1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

|                                          |   |
|------------------------------------------|---|
| Цель руководства.....                    | 4 |
| Идентификация Изготовителя и машины .... | 4 |
| Описание машины.....                     | 5 |
| Технические характеристики.....          | 5 |
| Габаритные размеры .....                 | 6 |
| Предохранительные устройства .....       | 6 |
| Информация по технике безопасности ..... | 7 |
| Остаточные риски .....                   | 7 |

#### 2 ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Упаковка и распаковка .....    | 8 |
| Зона установки .....           | 8 |
| Подключение к электросети..... | 8 |

#### 3 ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ЧИСТКЕ

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Описание устройств управления.....       | 9  |
| Использование машины .....               | 9  |
| Педальное управление .....               | 9  |
| Рекомендации по использованию.....       | 10 |
| Чистка в конце рабочего дня .....        | 10 |
| Чистка скребков валков .....             | 10 |
| Длительный период бездействия машины ... | 10 |

#### 4 ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, УТИЛИЗАЦИЯ

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Введение .....                                         | 11 |
| Неисправности, причины, устранение.....                | 11 |
| Удаление отработанного оборудования и утилизация ..... | 11 |

#### ПРИЛОЖЕНИЯ

|                          |
|--------------------------|
| Каталог запчастей        |
| Схема электрической цепи |

## Цель руководства

Данное руководство составлено Изготовителем и является неотъемлемой частью комплектации машины. При проектировании и изготовлении машины изготовитель уделил особое внимание тем аспектам производственной деятельности, которые могли бы поставить под угрозу безопасность и здоровье задействованного персонала. Помимо строгого соблюдения законодательства по данному вопросу, изготовитель также применил все «правила хорошей техники изготовления». Цель данной информации – это призвать пользователей обратить особое внимание на предотвращение опасных ситуаций. Осторожность - незаменима. Безопасность находится в руках всех операторов, работающих с машиной. Рекомендуется хранить данное руководство в хорошо известном и доступном месте чтобы, таким образом, оно всегда было под рукой в момент необходимости. Для выделения некоторых частей текста были введены следующие обозначения:

**⚠ ОПАСНОСТЬ – ВНИМАНИЕ:** указывает на ситуации повышенной опасности, в результате которых могут быть получены серьезные повреждения; необходимо оказывать повышенное внимание.

**i ИНФОРМАЦИЯ:** особо важные технические указания.

К настоящему руководству прилагаются:

- Гарантийный сертификат, содержащий условия гарантийного обслуживания, составленные Изготовителем.
- Документы удостоверяющие соответствие с нормами действующего законодательства по охране здоровья и обеспечению безопасности людей.

По любым вопросам технического обслуживания обращаться к уполномоченному дилеру.

## Идентификация Изготовителя и машины

|                               |           |      |    |    |                            |
|-------------------------------|-----------|------|----|----|----------------------------|
| Идентификация<br>Изготовителя | Model     |      |    | CE | Маркировка<br>соответствия |
|                               | Serial No |      |    |    |                            |
| Серийный номер                |           |      |    |    | Год выпуска                |
| Тех.данные                    | V         | ~    | W  |    |                            |
|                               | Hz        | IPX3 | kg |    |                            |

## Описание машины

### Мод. FI32-42:

Машина идеально подходит для раскатки основ пиццы круглой формы

Ассортимент состоит из 2 различных моделей:

**FI32** (максимальный диаметр пиццы 300мм)

**FI42** (максимальный диаметр пиццы 400мм)

Корпус машины выполнен из нержавеющей стали и легко чистится.

Оснащена предохранительными устройствами в соответствии с Европейскими директивами.

### Мод. FIP42:

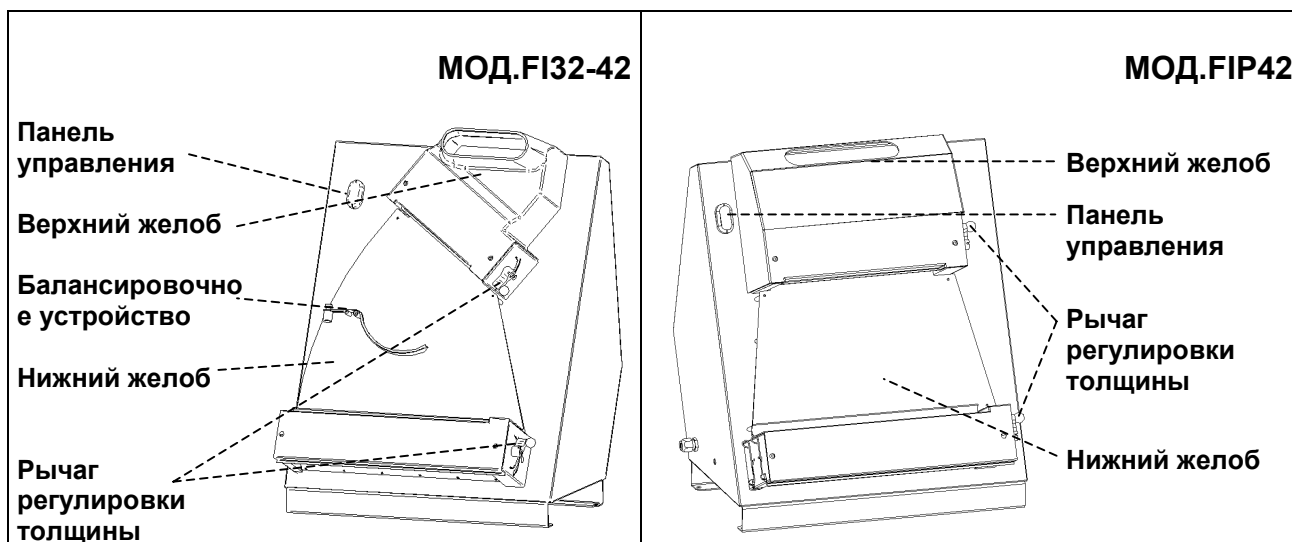
Машина идеально подходит для раскатки основ пиццы, выпекаемых на противне.

Ассортимент состоит из 1 модели:

**FIP42** (максимальная ширина пиццы 400мм)

Корпус машины выполнен из нержавеющей стали и легко чистится.

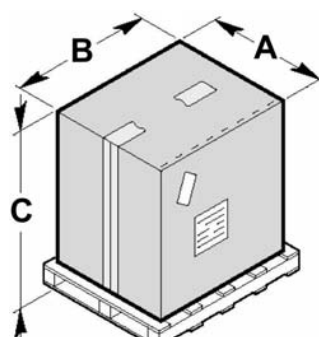
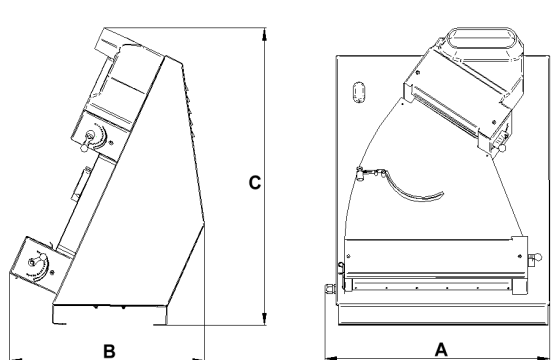
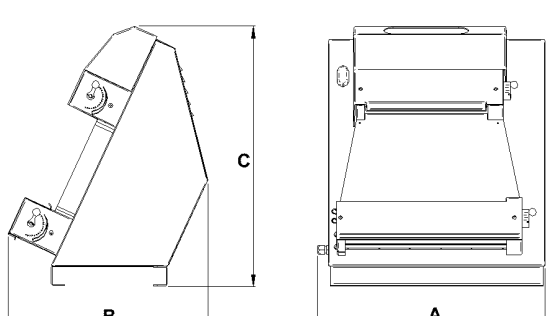
Оснащена предохранительными устройствами в соответствии с Европейскими директивами.



## Технические характеристики

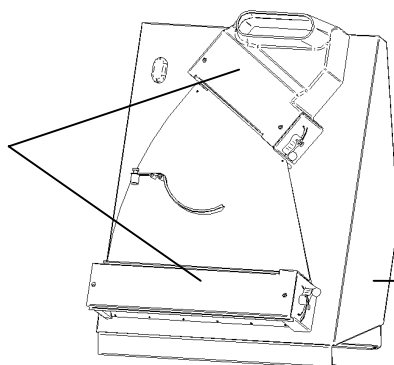
| Описание                             | Единица измерения | FI32                                                                      | FI42       | FIP42      |
|--------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Электропитание В Гц Ф                | В Гц Ф            | 230В 50Гц 1Ф                                                              |            |            |
| Мощность                             | кВт (л.с.)        | 0.37 (0.5)                                                                | 0.37 (0.5) | 0.37 (0.5) |
| Ширина нижних валков                 | mm                | 320                                                                       | 420        | 420        |
| Вес нетто                            | кг                | 36                                                                        | 44         | 43         |
| Вес с упаковкой                      | кг                | 46                                                                        | 54         | 53         |
| Уровень шумопроизводства             |                   | Менее 70 дБ(А)                                                            |            |            |
| Установка                            |                   | На столе                                                                  |            |            |
| Степень защиты                       |                   | IPX3                                                                      |            |            |
| Защита от поражения электротоком     |                   | Класс I                                                                   |            |            |
| Соответствие директивам и нормативам |                   | 73/23/EEC - 93/68/EEC – 98/37/EEC - 89/336/EEC – 89/109/EEC – 2002/72/EEC |            |            |

## Габаритные размеры

| mm    | A   | B   | C   |    |
|-------|-----|-----|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|
| FI32  | 800 | 650 | 690 |                                                                                      |
| FI42  | 800 | 650 | 690 |                                                                                      |
| FIP42 | 800 | 650 | 690 |                                                                                      |
| mm    | A   | B   | C   |   |
| FI32  | 490 | 510 | 640 |                                                                                      |
| FI42  | 590 | 510 | 760 |                                                                                      |
| FIP42 | 590 | 510 | 700 |                                                                                      |
| mm.   | A   | B   | C   |  |
| FI32  | 490 | 510 | 640 |                                                                                      |
| FI42  | 590 | 510 | 760 |                                                                                      |
| FIP42 | 590 | 510 | 700 |                                                                                      |

## Предохранительные устройства

**Защитные ограждения на валках:** Снижают риск застревания верхних конечностей. Удаление ограждений с машины строго запрещается. В случае несоблюдения этого указания фирма-производитель отклоняет любую ответственность за ущерб, нанесенный лицам или имуществу.



**Телевыключатель:** в случае случайных перебоев электропитания, требует осознанного включения машины

## Информация по технике безопасности

- Перед тем, как приступить к установке и эксплуатации, чрезвычайно важно внимательно ознакомиться с содержанием данного руководства. Постоянное соблюдение указаний, приведенных в руководстве, поможет обеспечить безопасность персонала и целостность оборудования.
- Предохранительные устройства не должны быть изменены ни под каким предлогом.
- Рекомендуется строгое соблюдение норм техники безопасности на рабочих местах, установленных соответствующими органами в каждой отдельной стране.
- Изготовитель отклоняет любую ответственность за вред нанесенный лицам или имуществу в результате несоблюдения норм техники безопасности.
- Правильное расположение машины, освещение и чистота внешней среды являются важными условиями для обеспечения безопасности персонала.
- Машина не должна подвергаться воздействию атмосферных агентов.
- Подключение и ввод в эксплуатацию должны проводиться исключительно специализированным техническим персоналом.
- Удостовериться в том, что характеристики установки, к которой подключается машина, соответствуют характеристикам, указанным на табличке.
- Проверить соединение машины с устройством заземления.
- Рабочая площадь вокруг машины должна всегда содержаться сухой и чистой.
- Использовать предметы одежды, предусмотренные нормами по технике безопасности на рабочих местах.
- Использовать данную машину исключительно по назначению, любое другое применение должно считаться неправильным и вследствие опасным.
- Проверить соответствие и вес обрабатываемых продуктов; нельзя нагружать машину свыше ее производственных возможностей.
- Запрещено вставлять предметы, инструменты, руки или прочее в представляющие опасность части оборудования.
- Держать машину в недоступном для детей месте.
- Вытащить вилку из розетки сети электропитания, если машина не используется.
- В случае возникновения поломок и/или неисправностей, не проводить самостоятельно ремонтных работ: обратиться к уполномоченному дилеру.
- Использовать оригинальные запчасти.
- Перед тем, как приступить к чистке машины, отключить электропитание, отсоединив вилку из розетки сети электропитания.
- Нельзя использовать для чистки струи воды под высоким давлением.

## Остаточные риски

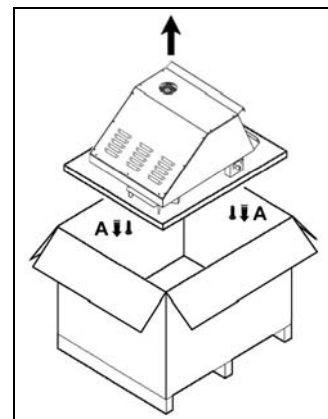
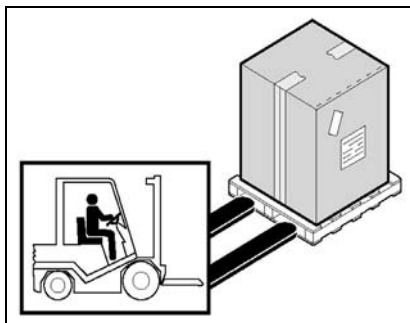
В соответствии с пунктом 1.7.3 “Инструкции в области остаточных рисков” директивы по машинному оборудованию 89/392 и последующих дополнений, указывается, что примененные защитные устройства, выполненные в соответствии с вышеупомянутой директивой, не устраняют полностью риска ожогов верхних конечностей.

# ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ 2

## Упаковка и распаковка

Машина упакована в картонную упаковку с добавлением вспененного полиэфира для обеспечения целостности в процессе транспортировки.

- Производить перемещение упакованного оборудования в соответствии с инструкциями.
- При открытии упаковки удостовериться в целостности каждого компонента. Сохранить упаковку на случай будущих перевозок.
- Произвести подъем машины в соответствии с данными указаниями и поместить ее в зону, предназначенную для установки



## Зона установки

Выбранная зона должна быть достаточно освещенной и должна иметь розетку электропитания. Опорная поверхность должна быть достаточно просторной, ровной и сухой. Установка должна выполняться в помещениях с невзрывоопасной средой. В любом случае, установка должна проводиться при соблюдении действующих законодательных норм по безопасности на рабочих местах.

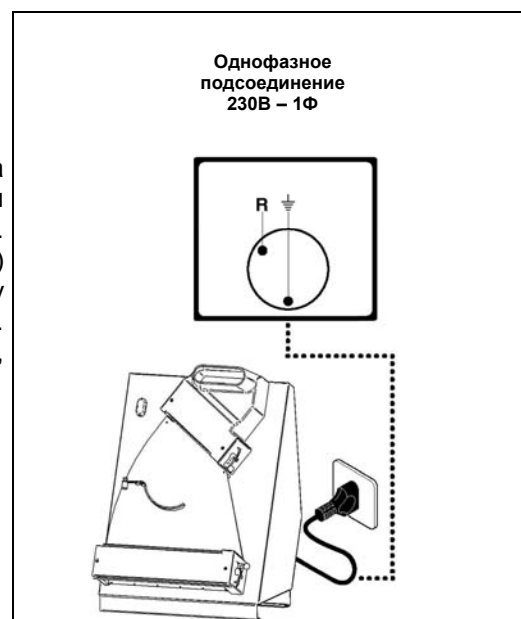
**Таблица Условий внешней среды**

| Описание                    | Значения                                                                                              |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рабочая температура         | 0÷35 °C (32÷95 °F)                                                                                    |
| Температура хранения        | от -15 до +65 °C (от -6.8 до +149 °F)                                                                 |
| Относительная влажность     | Макс.80% при температуре окружающей среды 20 °C<br>Макс.50% при температуре окружающей среды 20÷60 °C |
| Содержание пыли в атмосфере | Менее 0.03 г/м³                                                                                       |

## Подключение к электросети

**⚠ ОПАСНОСТЬ – ВНИМАНИЕ:** подключение к сети электропитания должно производиться специализированным персоналом.

Убедиться в безотказной работе установленного устройства заземления. Убедиться в том, что напряжение в сети (V) и частота (Hz) соответствуют характеристикам машины. (См. опознавательную табличку и схему электрической цепи) Машина оснащена электропроводом, к которому необходимо подсоединить многополюсный штепсель. Штепсель подсоединяется к настенному выключателю, оснащенный дифференциалом.



# ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ЧИСТКЕ 3

## Описание устройств управления

### 1) Кнопка пуска “I”

Нажать на кнопку для включения машины.

### 2) Кнопка останова “0”

Нажать на кнопку для остановки машины.

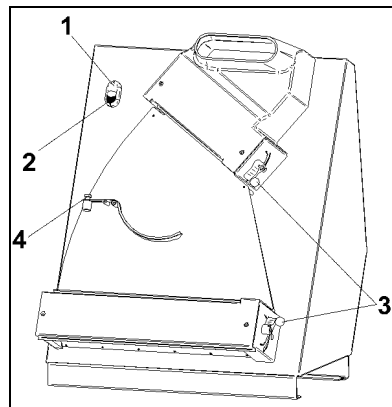
### 3) Рычаг смещения валков

Повернуть рычаг вниз для увеличения толщины.

Повернуть рычаг вверх для уменьшения толщины.

### 4) Ручка противовеса балансировочного устройства (только мод. FI32-42)

Открутить ручку и отрегулировать противовес в зависимости от размеров и от веса порции теста. Завинтить ручку, когда противовес находится в нужном положении.



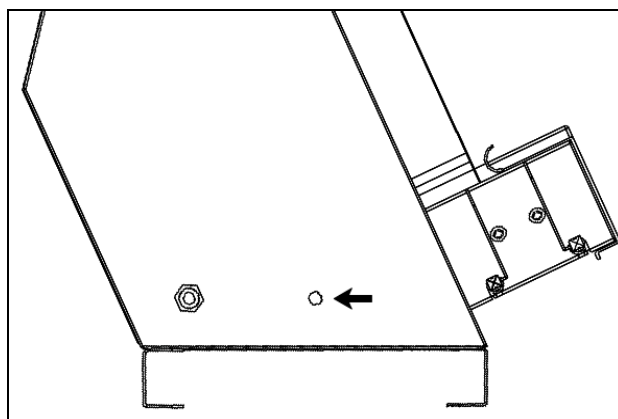
## Использование машины

- Отрегулируйте с помощью специальных рычагов толщину на обеих группах валков. Раскрытие верхних валков должно быть достаточно широким, в то время как раскрытие нижних валков должно соответствовать толщине, которую Вы хотите получить (проведите эту операцию несколько раз, чтобы определить нужное расстояние)
- Отрегулируйте положение противовеса балансировочного устройства в зависимости от размеров и веса порции раскатываемого теста, только для мод. FI32-42 (проведите эту операцию несколько раз, чтобы определить нужное положение).
- Убедитесь, что скребки находятся в правильном положении, и что их пружины хорошо натянуты.
- Включите машину, нажав на кнопку пуска “I”.
- Придайте порции теста форму лепешки и обильно посыпьте ее мукой для того, чтобы облегчить ее прохождение между валками.
- По завершению работы остановите машину, нажав кнопку останова “0”.

**И** **ИНФОРМАЦИЯ:** Если машина используется для раскатки очень неоднородных по величине порций теста, рекомендуется снять балансировочное устройство (только мод. FI32-42) и поворачивать порцию вручную в момент прохождения между двумя парами валков.

## Педальное управление

- При выключенной машине вставить штеккер педального управления в специальное гнездо, расположенное с правой стороны прибора.
- Нажать кнопку “I” для активизации контакта педали.
- Запустить машину, нажав ногой на педаль управления. Опускание педали приводит к останову машины. При каждом нажатии педали машина начинает работу.
- По завершению работы отключить контакт педали управления, нажав на кнопку останова “0”.



**⚠ ОПАСНОСТЬ – ВНИМАНИЕ:** В целях избежания непроизвольного включения машины рекомендуется, каждый раз, по завершению использования педали управления, отключать контакт педали, нажимая на кнопку останова “0”. Только после выполнения этой операции можно извлекать штеккер из гнезда.



## Рекомендации по использованию

При использовании машины раскрытие верхних валков должно быть всегда очень широким для того, чтобы не подвергать чрезмерной нагрузке органы передачи. Кроме того, придайте порции теста форму лепешки и обильно посыпьте ее мукой перед тем, как помещать ее в машину, чтобы облегчить ее прохождение между валками.

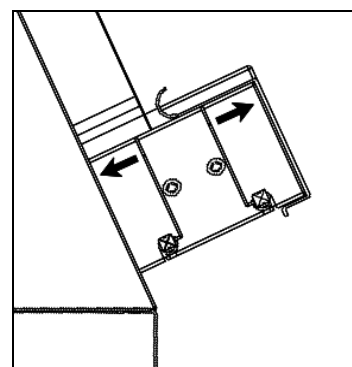
**⚠ ОПАСНОСТЬ – ВНИМАНИЕ:** Перед тем, как приступить к эксплуатации машины, Вы должны в обязательном порядке жестко закрепить на ней защитные ограждения, которые находятся в упаковке. Фирма-производитель отклоняет любую ответственность за возможный ущерб, нанесенный лицам или имуществу, вытекающий в результате несоблюдения данного указания.

## Чистка в конце рабочего дня

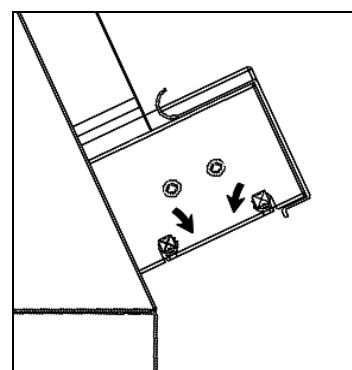
- В конце рабочего дня вытащить вилку из розетки сети электропитания.
- Произвести аккуратную чистку применяя нейтральные чистящие средства.
- Чистить наружные части машины влажной ветошью.
- Не применять металлических мочалок или абразивных чистящих средств.

## Чистка скребков валков

- Отцепить пружины, расположенные на нижних валках, нажав на них в наружном направлении.



- Повернуть болты по направлению друг к другу, после чего почистить скребки влажной ветошью.
- Установить валки, выполнив вышеописанные действия в обратном порядке.



**i ИНФОРМАЦИЯ:** Перед началом каждого рабочего цикла проверьте правильное закрепление скребков.

## Длительный период бездействия машины

В случае длительного периода бездействия машины, отключить главный выключатель на стене, произвести общую чистку машины и накрыть ее полотном для защиты от пыли.

# ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, УТИЛИЗАЦИЯ 4

## Введение

В случае неисправностей или плохого функционирования отключить главный выключатель на стене и обратиться в службу сервисного обслуживания вашего дилера. Не производить демонтажа внутренних частей машины

**Изготовитель отклоняет любой вид ответственности за последствия несанкционированного ремонта!**

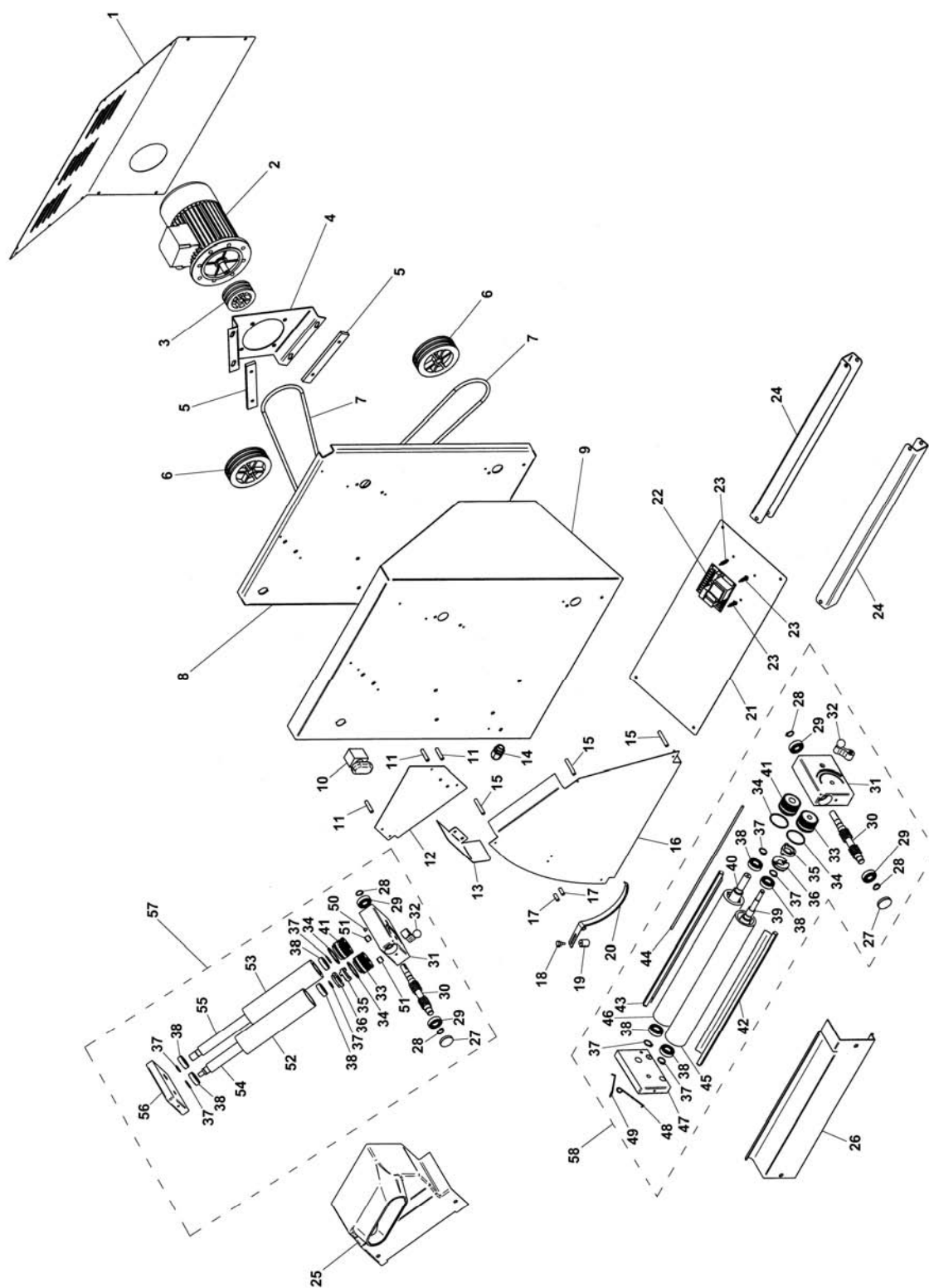
## Неисправности, причины, устранение

| Неисправность         | Причина                                             | Устранение                                               |
|-----------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Машина не запускается | Главный выключатель отключен                        | Установить главный выключатель в положение "I"           |
|                       | Отсутствие напряжения в линии подачи электропитания | Обратиться в Центр Сервисного обслуживания вашего дилера |
|                       | Защитный плавкий предохранитель перегорел           | Обратиться в Центр Сервисного обслуживания вашего дилера |

## Удаление отработанного оборудования и утилизация

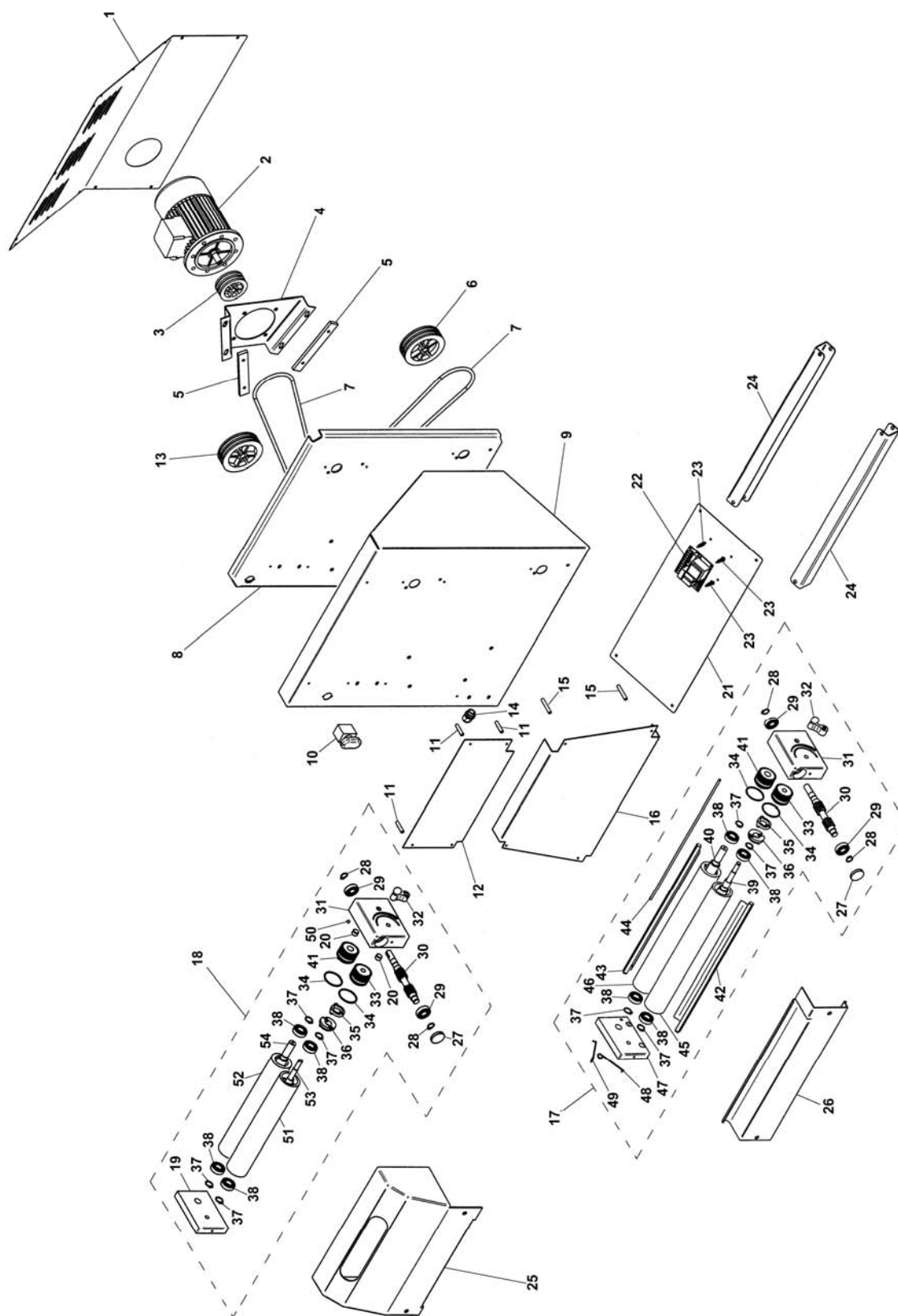
Машина была спроектирована и изготовлена в расчете на 10.000 часов работы. По завершению службы машины необходимо руководствоваться законодательными нормами страны использования по удалению и утилизации отработанного оборудования.

Рекомендуем обратиться в соответствующие органы по защите окружающей среды или в специализированные учреждения.



| Rif No | Codice Code | Caratteristiche Characteristics | Descrizione Description            |
|--------|-------------|---------------------------------|------------------------------------|
| 1      | SL2457      | (FI32)                          | Copertura Covering                 |
| 1      | SL2458      | (FI42)                          | Copertura Covering                 |
| 2      | SL1470      | 230V/1Ph/50Hz                   | Motore Motor                       |
| 3      | SL2432      |                                 | Puleggia Pulley                    |
| 4      | SL2369      |                                 | Staffa Bracket                     |
| 5      | SL2884      |                                 | Guida Guide                        |
| 6      | SL2433      |                                 | Puleggia Pulley                    |
| 7      | SL2956      | ø8x1000                         | Cinghia Belt                       |
| 8      | SL2462      | (FI32)                          | Telaio Frame                       |
| 8      | SL2463      | (FI42)                          | Telaio Frame                       |
| 9      | SL2459      | (FI32)                          | Carcassa Housing                   |
| 9      | SL2460      | (FI42)                          | Carcassa Housing                   |
| 10     | SL0891      |                                 | Pulsante Push button               |
| 11     | SL2476      | ø8x35 M4                        | Distanziale Spacer                 |
| 12     | SL2362      | (FI32)                          | Scivolo Chute                      |
| 12     | SL2363      | (FI42)                          | Scivolo Chute                      |
| 13     | SL2916      |                                 | Staffa Bracket                     |
| 14     | SL1052      | PG11                            | Pressacavo Cable clamp             |
| 15     | SL2953      | ø8x50 M4                        | Distanziale Spacer                 |
| 16     | SL2369      | (FI32)                          | Scivolo Chute                      |
| 16     | SL2370      | (FI42)                          | Scivolo Chute                      |
| 17     | SL3019      | ø8x20 M4                        | Distanziale Spacer                 |
| 18     | SL0343      | M5                              | Pomello Knob                       |
| 19     | SL2465      |                                 | Contrappeso Counterweight          |
| 20     | SL2360      | (FI32)                          | Bilancino Balance                  |
| 20     | SL2361      | (FI42)                          | Bilancino Balance                  |
| 21     | SL2371      | (FI32)                          | Fondo Bottom                       |
| 21     | SL2372      | (FI42)                          | Fondo Bottom                       |
| 22     | SL2990      | 230V/1Ph/50-60Hz                | Scheda elettronica Electronic card |
| 23     | SL3020      |                                 | Distanziale Spacer                 |
| 24     | SL2358      | (FI32)                          | Staffa Bracket                     |
| 24     | SL2915      | (FI42)                          | Staffa Bracket                     |
| 25     | SL2959      | (FI32)                          | Protezione Protection              |
| 25     | SL2960      | (FI42)                          | Protezione Protection              |
| 26     | SL2455      | (FI32)                          | Protezione Protection              |
| 26     | SL2456      | (FI42)                          | Protezione Protection              |
| 27     | SL2466      |                                 | Tappo Tap                          |
| 28     | SL2471      | ø15                             | Seeger Seeger                      |
| 29     | SL2472      | 6202 2RS                        | Cuscinetto Bearing                 |
| 30     | SL2425      |                                 | Vite senza fine Endless screw      |
| 31     | SL2375      |                                 | Supporto Support                   |
| 32     | SA1260      |                                 | Leva Lever                         |
| 33     | SL2427      | Eccentric                       | Ingranaggio Gear                   |
| 34     | SL2883      |                                 | Anello Ring                        |
| 35     | SL2430      | Male                            | Giunto Joint                       |
| 36     | SL2429      | Female                          | Giunto Joint                       |
| 37     | SL0017      | ø17                             | Seeger Seeger                      |
| 38     | SL2473      | 6003 2RS                        | Cuscinetto Bearing                 |
| 39     | SL2436      | Eccentric (FI32)                | Albero Shaft                       |
| 39     | SL2438      | Eccentric (FI42)                | Albero Shaft                       |
| 40     | SL2435      | Cylindrical (FI32)              | Albero Shaft                       |
| 40     | SL2437      | Cylindrical (FI42)              | Albero Shaft                       |
| 41     | SL2426      | Cylindrical                     | Ingranaggio Gear                   |
| 42     | SA1265      | Eccentric (FI32)                | Raschiatore Scraper                |
| 42     | SA1270      | Eccentric (FI42)                | Raschiatore Scraper                |
| 43     | SA1275      | Cylindrical (FI32)              | Raschiatore Scraper                |
| 43     | SA1280      | Cylindrical (FI42)              | Raschiatore Scraper                |
| 44     | SL2467      | (FI32)                          | Asta Rod                           |
| 44     | SL2468      | (FI42)                          | Asta Rod                           |
| 45     | SL2444      | Eccentric (FI32)                | Rullo Roller                       |
| 45     | SL2446      | Eccentric (FI42)                | Rullo Roller                       |
| 46     | SL2443      | Cylindrical (FI32)              | Rullo Roller                       |
| 46     | SL2445      | Cylindrical (FI42)              | Rullo Roller                       |
| 47     | SL2376      |                                 | Supporto Support                   |
| 48     | SL2384      | Eccentric                       | Molla Spring                       |
| 49     | SL2385      | Cylindrical                     | Molla Spring                       |
| 50     | SL3035      |                                 | Tappo Tap                          |
| 51     | SL3096      |                                 | Tappo Tap                          |
| 52     | SL2448      | Eccentric (FI32)                | Rullo Roller                       |
| 52     | SL2450      | Eccentric (FI42)                | Rullo Roller                       |
| 53     | SL2447      | Cylindrical (FI32)              | Rullo Roller                       |
| 53     | SL2449      | Cylindrical (FI42)              | Rullo Roller                       |
| 54     | SL2440      | Eccentric (FI32)                | Albero Shaft                       |
| 54     | SL2442      | Eccentric (FI42)                | Albero Shaft                       |
| 55     | SL2439      | Cylindrical (FI32)              | Albero Shaft                       |
| 55     | SL2441      | Cylindrical (FI42)              | Albero Shaft                       |
| 56     | SL2422      |                                 | Supporto Support                   |
| 57     | SA1285      | Upper (FI32)                    | Gruppo rulli Assembly rollers      |
| 57     | SA1290      | Upper (FI42)                    | Gruppo rulli Assembly rollers      |
| 58     | SA1295      | Lower (FI32)                    | Gruppo rulli Assembly rollers      |
| 58     | SA1305      | Lower (FI42)                    | Gruppo rulli Assembly rollers      |

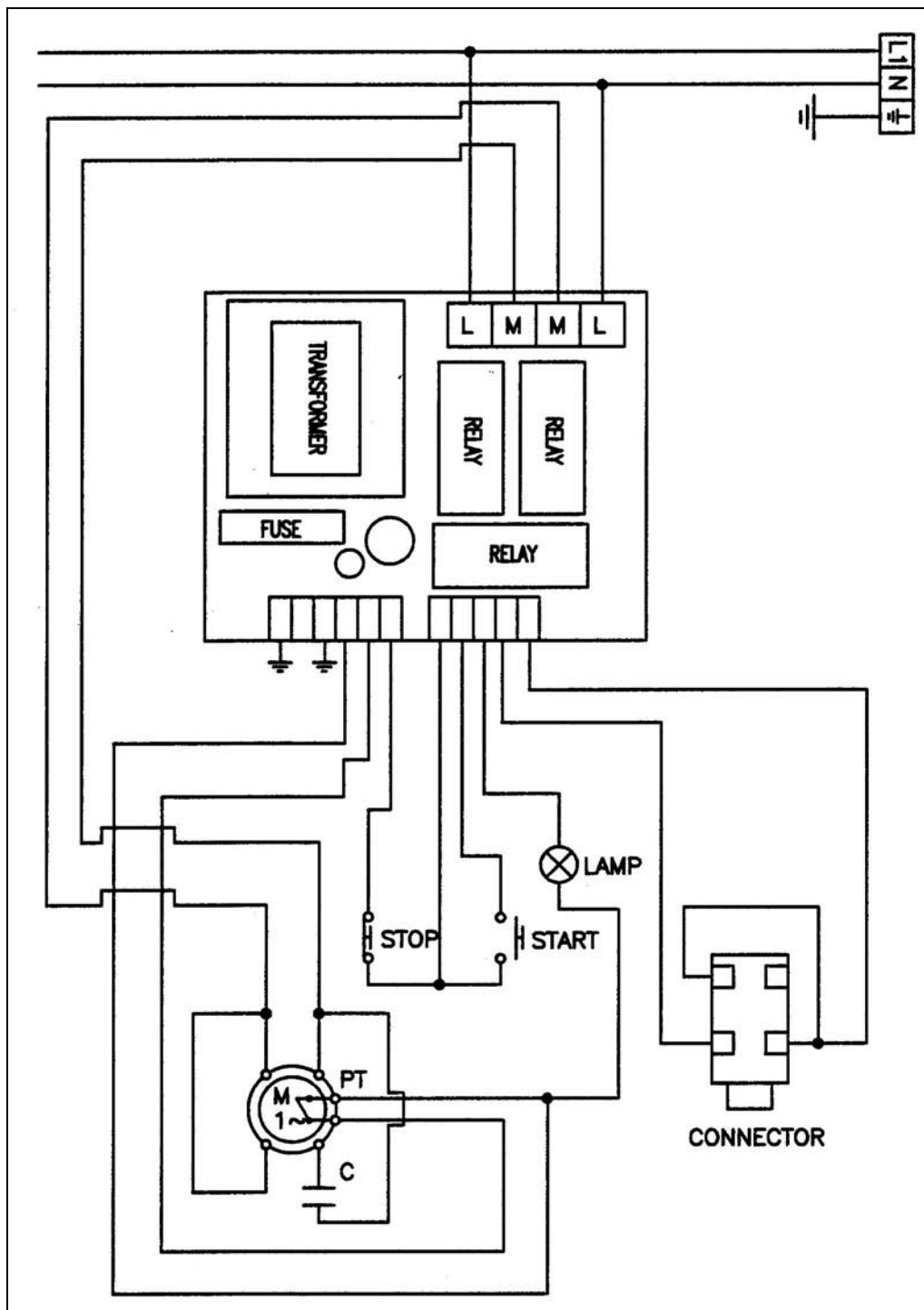
(\*) : fuori produzione / out of production



| Rif No | Codice Code | Caratteristiche Characteristics | Descrizione Description            |
|--------|-------------|---------------------------------|------------------------------------|
| 1      | SL2925      |                                 | Copertura Covering                 |
| 2      | SL1470      | 230V/1Ph/50Hz                   | Motore Motor                       |
| 3      | SL2432      |                                 | Puleggia Pulley                    |
| 4      | SL2369      |                                 | Staffa Bracket                     |
| 5      | SL2884      |                                 | Guida Guide                        |
| 6      | SL2433      |                                 | Puleggia Pulley                    |
| 7      | SL2956      | ø8x1000                         | Cinghia Belt                       |
| 8      | SL2464      |                                 | Telaio Frame                       |
| 9      | SL2461      |                                 | Carcassa Housing                   |
| 10     | SL0891      |                                 | Pulsante Push button               |
| 11     | SL2476      | ø8x35 M4                        | Distanziale Spacer                 |
| 12     | SL2359      |                                 | Scivolo Chute                      |
| 13     | SL2434      |                                 | Puleggia Pulley                    |
| 14     | SL1052      | PG11                            | Pressacavo Cable clamp             |
| 15     | SL2953      | ø8x50 M4                        | Distanziale Spacer                 |
| 16     | SL2369      | (FI32)                          | Scivolo Chute                      |
| 16     | SL2370      | (FI42)                          | Scivolo Chute                      |
| 17     | SA1305      | Lower                           | Gruppo rulli Assembly rollers      |
| 18     | SA1310      | Upper                           | Gruppo rulli Assembly rollers      |
| 19     | SL2422      |                                 | Supporto Support                   |
| 20     | SL3096      |                                 | Tappo Tap                          |
| 21     | SL2372      |                                 | Fondo Bottom                       |
| 22     | SL2990      | 230V/1Ph/50-60Hz                | Scheda elettronica Electronic card |
| 23     | SL3020      |                                 | Distanziale Spacer                 |
| 24     | SL2915      |                                 | Staffa Bracket                     |
| 25     | SL2961      |                                 | Protezione Protection              |
| 26     | SL2456      |                                 | Protezione Protection              |
| 27     | SL2466      |                                 | Tappo Tap                          |
| 28     | SL2471      | ø15                             | Seeger Seeger                      |
| 29     | SL2472      | 6202 2RS                        | Cuscinetto Bearing                 |
| 30     | SL2425      |                                 | Vite senza fine Endless screw      |
| 31     | SL2375      |                                 | Supporto Support                   |
| 32     | SA1260      |                                 | Leva Lever                         |
| 33     | SL2427      | Eccentric                       | Ingranaggio Gear                   |
| 34     | SL2883      |                                 | Anello Ring                        |
| 35     | SL2430      | Male                            | Giunto Joint                       |
| 36     | SL2429      | Female                          | Giunto Joint                       |
| 37     | SL0017      | ø17                             | Seeger Seeger                      |
| 38     | SL2473      | 6003 2RS                        | Cuscinetto Bearing                 |
| 39     | SL2438      | Eccentric                       | Albero Shaft                       |
| 40     | SL2437      | Cylindrical                     | Albero Shaft                       |
| 41     | SL2426      | Cylindrical                     | Ingranaggio Gear                   |
| 42     | SA1270      | Eccentric                       | Raschiatore Scraper                |
| 43     | SA1280      | Cylindrical                     | Raschiatore Scraper                |
| 44     | SL2468      |                                 | Asta Rod                           |
| 45     | SL2446      | Eccentric                       | Rullo Roller                       |
| 46     | SL2445      | Cylindrical                     | Rullo Roller                       |
| 47     | SL2376      |                                 | Supporto Support                   |
| 48     | SL2384      | Eccentric                       | Molla Spring                       |
| 49     | SL2385      | Cylindrical                     | Molla Spring                       |
| 50     | SL3035      |                                 | Tappo Tap                          |
| 51     | SL2444      | Eccentric                       | Rullo Roller                       |
| 52     | SL2443      | Cylindrical                     | Rullo Roller                       |
| 53     | SL2436      | Eccentric                       | Albero Shaft                       |
| 54     | SL2435      | Cylindrical                     | Albero Shaft                       |

(\*): fuori produzione / out of production

# ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА





Via Sandro Pertini, 29  
47827 Villa Verucchio – Rimini (Italy)  
e-mail: [mail@fimarspa.it](mailto:mail@fimarspa.it)  
<http://www.fimarspa.it>